

Edi **PRÓLOGO**

La segunda edición del texto que les presentamos continúa siendo una novedad en España y en la especialidad de Español de los Negocios. En esta ocasión hemos mantenido la estructura de la primera edición, dado su buen funcionamiento en el aula, pero hemos actualizado en profundidad datos, información, contenidos y diversas actividades. Los cambios han afectado fundamentalmente a la sección denominada Zona web, la más sensible al paso del tiempo. Asimismo, la práctica en el aula y la experiencia docente durante los años transcurridos desde la primera edición nos han ayudado a detectar y eliminar contenidos desactualizados y actividades superfluas o carentes de efectividad.

CULTURA Y NEGOCIOS es un manual dirigido a aquellos que desean aprender tanto el lenguaje de la economía como las claves de las diferencias culturales y de protocolo para hacer negocios con iberoamericanos y españoles, aunque no se tengan conocimientos previos de estas materias. Los alumnos deben poseer como mínimo un nivel B2 del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, si bien el nivel C1 sería incluso más adecuado para un mejor aprovechamiento de todas las potencialidades que ofrece este libro. El profesor que lo utilice tampoco va a necesitar amplios conocimientos de los temas tratados. Su manejo resulta muy sencillo si se consultan las dificultades en el glosario de definiciones que se ofrece al final o las soluciones y alternativas que se recogen en el Libro de Claves.

Los rasgos más sobresalientes de este volumen son los siguientes:

- El libro está estructurado por medio de contenidos temáticos. Las actividades de explotación de dichos contenidos corresponden a diferentes enfoques de enseñanza, creando en conjunto un eclecticismo metodológico.
- Se trata del primer manual hecho en España con una clara orientación a la enseñanza del léxico y las características fundamentales de la economía española y las de los países de América Latina con mayor volumen de actividad económica.
- Se incluye también una sección en cada unidad para aprender el protocolo y las claves para tener éxito en los negocios con españoles, argentinos, mejicanos, chilenos o peruanos, entre otros.
- Se puede hallar también una sección especial para desarrollar tareas a través de Internet y en conexión con los temas de cada unidad del libro.
- Puede ayudar a preparar los contenidos de diversos capítulos de los temarios de los exámenes organizados por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid para la obtención del Certificado Superior y/o Diploma de Español de los Negocios.

- Todos los términos y expresiones relacionados directa o indirectamente con la economía y el comercio se destacan para indicar al alumno que, si lo necesita, dicho término está clasificado por orden alfabético y definido en el glosario final. Cada entrada del glosario se presenta con la equivalencia en inglés.

El libro consta de **10 unidades didácticas**, un **anexo** con 4 temas complementarios sobre la economía de América Latina y un **glosario bilingüe** (español-inglés) de terminología económica con las definiciones en español.

Cada unidad consta de las siguientes **SECCIONES**:

- **España en su economía:** tema clave de economía española con sus correspondientes actividades.
- **La prensa informa:** artículos de prensa relacionados con el tema de economía española de cada unidad y con sus correspondientes actividades.
- **Así nos ven, así nos vemos:** información y actividades para conocer las claves culturales y protocolarias para hacer negocios con éxito en España y diversos países de Hispanoamérica.
- **Viaje a la economía de América Latina:** tratamiento en profundidad de los rasgos esenciales de la economía de 10 países iberoamericanos, uno por cada unidad, a través de tres apartados con sus actividades correspondientes y con los encabezamientos siguientes: **Panorama de los sectores económicos**, **Bloc de notas para el hombre y la mujer de negocios** y **Noticias breves**.
- **Zona Web:** planteamiento de una o más tareas relacionadas con los temas de economía española e iberoamericana de cada unidad a través de la red y que suponen un trabajo de investigación para que el alumno profundice en los temas tratados.

ÍNDICE

Contenido de las unidades	6
Prólogo	9
Unidad 1. España: La infraestructura natural de la economía española. América Latina: Argentina	11
Unidad 2. España: Panorama de la población. América Latina: Uruguay	27
Unidad 3. España: El sector agropecuario. América Latina: Chile	43
Unidad 4. España: El sector pesquero. América Latina: Brasil	61
Unidad 5. España: El sector industrial y la construcción. América Latina: Perú	81
Unidad 6. España: Tipos de sociedades. América Latina: Colombia	97
Unidad 7. España: El sistema financiero. América Latina: Venezuela	115
Unidad 8. España: El sector turístico. América Latina: América Central. Panamá	135
Unidad 9. España: Transportes e infraestructuras. América Latina: México	157
Unidad 10. España: Comercio interior, comercio exterior e inversiones. América Latina: Cuba	177
Anexo I: La integración económica en América Latina.	199
Anexo II: El papel económico de los hispanohablantes en Estados Unidos.	203
Anexo III: El estatus de Puerto Rico.	205
Anexo IV: Hispanos en Miami.	207
Juego de recapitulación	210
Glosario	211